Niedersachsen	Wittmund		uhb	Nr. 181650318
Landesstelle	Ausschuss	Bearbeitung (Name, Vorname)	Kürzel	

Verf./Bearb./Hrsg.: Aylin Keller, Sevinç (Zuname / Vorname)

Meyer, Rebecca (Illustrator/-in (Name, Vorn.)) | Touaiti, Jamila (Übersetz. von (Name, Vorn.)) | Übersetz. aus Sprache

ID: 1816181650318

Bewertung: ○ sehr empfehlenswert ● empfehlenswert ○ eingeschränkt empf. ○ nicht empfehlenswert

Willkommen bei Freunden

Titel

Reihe

Einsatzmöglichkeiten: ☒ Büchereigrundstock ☐ Klassenlesestoff ☐ für Arbeitsbücherei

Zielgruppe: ☐ 0-3 ☐ 12-13 ☒ 4-5 ☐ 14-15 ☒ 6-7 ☐ 16-17 ☒ 8-9 ☐ ab 18 ☐ 10-11

978-3-939619-51-2	24	6,95
ISBN	Seitenzahl	Preis (EURO)

Talisa	Langenhagen	2016
Verlag	Ort	Jahr

Buch: Softcover	Bilderbuch
Medienart/Ausführung	Gattung

Kinder-/Jugendliteratur zur Arbeitswelt ? (Wolgast-Preis) ☐ Ja

Empfehl. für Taschenbuchtipps ☐ Ja

Erstelldatum: 21.03.2016

Schlagwörter

Anmerkungen (Material/ bes. Einsatzort)
ins Arabische übersetzt von Jamila Touaiti

Internet? ● Ja ○ Nein

Zentraldatei:

Verlag Datum

Inhaltsangabe

Die Taube kommt von weither, ein starker Sturm wehte sie aus der Fremde nach Deutschland. Wir erleben ihre ersten 10 Tage hier, je an einem anderen Ort. Der Vogel kommt aus dem Staunen kaum heraus, und erst die Unterstützung von diversen anderen Vögeln ermöglicht es ihr, sich einigermaßen zurechtzufinden.

Beurteilungstext

Das erste freundliche Tier ist die Eule, die bekanntlich sehr weise sein soll. Die runde Brille und das Buch unter ihrem Arm weist sie also solche aus. Die Taube ist gerade ziemlich unsanft auf dem Hausdach einer Bücherei gelandet, auf dem einige Schneereste auf die unwirtliche Zeit hinweisen. Es ist kalt. Die Zeit in dem kleinen Ort scheint stillgestanden zu sein. Die Kinder fahren auf einem kleinen See auf dem Dorfplatz Schlittschuhe, andere haben gerade einen Schneemann gebaut, wieder andere sind hinter den Fenstern in der Bücherei zu sein, die ein junger Mann mit einer Kiste voller Bücher auf seinem Schlitten ansteuert. Alle haben einen freundlichen Gesichtsausdruck, der Ort ist ausgesprochen bunt.

Von hier aus wird die Taube jeden Tag an einem anderen Ort sein. Die Schwalbe hilft ihr, sich auf einem Bauernhof zurechtzufinden, der Rabe auf der Mülldeponie, die Elster an der Kirche, die Möwe an der Nordsee, wo sich Ebbe und Flut abwechseln. So geht es weiter bis zum Parlament in Berlin.

Alle Texte auf den Doppelseiten des gehefteten Büchleins enden mit "... Du kannst bei mir wohnen. Ich helfe dir gerne!" Das ist einerseits Aufforderung für Kinder, die hier groß werden, sich ähnlich gegenüber Kindern, die in diese für sie fremde Gegend ‚geworfen' werden, zu benehmen. Andererseits ist die Darstellung Deutschlands als problemfreier Ort für Kinder, die Schlimmes erlebt haben, eine kleine Schutzzone. Sie werden noch früh genug merken, dass man auch hier Regeln befolgen muss, auf deren Gültigkeit man allerdings vertrauen kann.

Die Texte sind neben den Bildern abgedruckt und bewusst einfach gehalten. Eine Übersetzung ins Arabische mit weniger Platzanspruch ist angefügt. Kinder, die bisher wegen eines Krieges oder ihres Geschlechts keine Schule besuchten, werden sich den Text sicher nicht selbst erschließen können - zumal das Buch europäisch von links nach rechts zu lesen ist - und damit entgegen der Leserichtung des Arabischen.

Am Ende des Buches sind einige Nomen als Vokabeln aus den einzelnen Kapiteln mit ihren Artikeln notiert, wobei darauf geachtet wurde, möglichst viele einsilbige Substantive zu benennen, die man sich (vielleicht) schnell merken kann, auch wenn die Benennung von Vogelarten sicher nicht zu den wichtigsten Vokabeln gehören dürfte, ‚Straßenbahn' dagegen eine recht schwierige sein dürfte.

Auch wenn am letzten Tag mit der angebotenen Freundschaft eines Adlers an eine Taube ein wenig übertrieben wurde, kann die Seite im übertragenen Sinn gelten. Es handelt sich bestimmt um ein Symbol der Bundesrepublik Deutschland.